

Furriadura in sardu de su contu 'MARIA VARRANCA', chi ndi bessit de is pàginas trexi e catòdixi (pp. 13-14) de su liburu de MARCO PLACENTINO, "*Soleminis. Leggende e misteri. Contus de forredda*", Dolianova, Edizioni Grafica del Parteolla 2017.

'MARIA VARRANCA'

"*No ti afàci-si a funtana, ca nci est Maria Varranca!*". Cun custa arrecumanditzia, su babu e sa mama costumànt a ddus averti a is fillus insoru. Su contu narat ca in medas biddas de Sardìnnia, e puru a Solèminis, una brùscia de intrànnias malas, e chi dda nant *Maria Varranca* (o asinunca *Farranca*), bivit ànturu de is funtanas. Est una criadura mala e, intra is malasortaus chi dda tressant, tenit agradèssius meda is pipius. Candu unu pipiu si afàciat a funtana a castiai cantu est manna e ita nci podit èssiri in su fundu, est insadas chi is manus infustas e ossudas de Maria Varranca ddu aciapant cun sa fortza; sa brùscia ddu tirat conca abàsciu po nci ddu ponni asuta de s'acqua, e sèmpiri de prus, finas a ddu allupai e, a s'acabu, papat sa petza e s'ànima de su pipiu po podit bivi.

Mancai sa funtana si asciutit, issa etotu si afatigat depressi a circai a unu àteru pipiu de nci papai, sodighendi a fai diaici. Sa manera de dda binci est sceti su de no si fai improsai de custa brùscia a castiai ànturu de funtana. Bastat unu momentu sceti, nimancu ti-ndi acatas, chi giai no nci ses prus. De is pipius chi si funt afaciaus a funtana, no ndi ant agatau mai unu.

Unu àteru contu chi ddi assimbillat est cussu chi aparigat Maria Varranca a is fatesas de una arrànnia de mannària manna, cun d-una farrunca longa comenti a unu gànciu po anca aciapai is pipius.

Una àtera cosa chi fait spramai est comenti ddus aciapat is pipius. Asuta de s'acqua de funtana, si scàpiat is pilus biancus e si ddus petonat cun d-unu pètini mannu. Capatzi chi is pipius, atiraus de biri is pilus biancus-biancus e longus-longus, abarrant spantaus e, in su momentu etotu, Maria Varranca ddus aciapat, trascinendi-ddus a fundu de funtana.

Chi est berus o no su chi nant de Maria Varranca, in sa bidda nosta una pipia, no ponendi a menti a sa mama chi ddi naràt ca no si depiat nimancu acostai a funtana, ca ànturu ddui fiat una brùscia, custa pipiedda ddu iat fatu etotu a si-nci afaciai, po biri chi fiat berus o chi sa mama dda fiat collunendi. Infatu de unas cantu oras, dda iant agatada morta allupada. //